

A usted que proviene del extranjero

ESPAÑOL

[www.arbeidsmandsforbundet.no](http://www.arbeidsmandsforbundet.no)





# ¿Por qué debería usted afiliarse a Norsk Arbeidsmandsforbund?

## ¿Qué puede hacer NAF por usted?


### **El sindicato le organiza en las siguientes áreas:**

Norsk Arbeidsmandsforbund es una organización de trabajadores, que agrupa a todos quienes trabajen en limpieza, conserjería y mantenimiento, servicio vial/asfalto, estacionamiento, compañías de túneles/peajes/puentes, clubes de tiempo libre, canteras, servicio costero, Svalbard, contratistas de maquinaria pesada.

### **Nuestro objetivo es que usted obtenga los mejores beneficios posibles de su trabajo.**

## **UN PUESTO DE TRABAJO SEGURO IMPLICA:**

- usted recibe un sueldo justo
- usted ejerce todos sus derechos
- usted puede sentirse orgulloso de su trabajo
- su empleador cumple con la legislación noruega
- usted puede sentirse seguro de poder conservar su empleo
- usted recibe asistencia y apoyo de negociadores experimentados y una organización
- usted recibe asistencia jurídica gratuita para asuntos laborales
- usted recibe apoyo económico en caso de huelgas y lockout
- usted puede solicitar becas de capacitación
- usted tiene derecho a finiquito
- usted recibe un salario regulado por acuerdo colectivo



Para poder instaurar un acuerdo salarial colectivo, usted y sus compañeros de trabajo deben tomar la iniciativa. Solo entonces NAF podrá, en representación de ustedes, exigir la instauración de un acuerdo salarial colectivo en su puesto de trabajo.

**En tal caso, usted recibirá:**

- Salario regulado por acuerdo colectivo
- Pago de horas extras
- Pago extra por trabajo vespertino, nocturno y en fines de semana
- Ropa de trabajo gratuita
- Sistema de alimentación
- Pensión regulada por acuerdo
- Sistema de pago de finiquito
- Servicio de salud
- Sistema de seguro
- Cursos y capacitación
- Quinta semana de vacaciones

## ¿POR QUÉ INSTAURAR UN ACUERDO SALARIAL COLECTIVO?

La tarea principal del sindicato es organizar a los trabajadores y establecer acuerdos salariales colectivos (tariffavtale) para sus miembros. El acuerdo salarial colectivo es la causa principal de que nos organicemos y la principal ventaja de la filiación.

Nunca es agradable estar solo en tiempos difíciles. Al organizarse sindicalmente, usted se asegura que alguien defenderá su causa y sus derechos laborales. Como miembro, usted siempre tendrá un aparato de asistencia al que dirigirse, mediante sus representantes sindicales. Usted no estará solo y alguien intercederá por usted.

Los representantes sindicales negocian sobre salarios y otros acuerdos en representación de usted y sus compañeros de trabajo, abordando además los problemas que puedan surgir en los lugares de trabajo. Aún cuando no exista un acuerdo salarial colectivo con su empleador, usted disfrutará de derechos y ventajas en su condición de miembro del sindicato.

Si usted se viese expuesto a un despido injustificado o un accidente laboral en que no le entreguen la indemnización a la que tiene derecho, Norsk Arbeidsmandsforbund le proporcionará asistencia jurídica y ayuda económica. Lo mismo ocurrirá si usted se viese envuelto en un litigio con su empleador.

De igual modo, los miembros del sindicato se beneficiarán de las otras ventajas ofrecidas por

NAF y la Confederación Sindical de Noruega (LO). Aquí encontrará información más detallada y/o también podrá dirigirse a las páginas de LO fávør.

## ¿CUANTO CUESTA HACERSE MIEMBRO?

- La cuota es de 1,6% de su salario bruto, del sueldo durante enfermedad y del sueldo de vacaciones (o de 1,7% excluyendo el sueldo de vacaciones).
- Un monto de hasta Kr. 1800 de las cuotas sindicales pagadas puede ser descontado de la declaración de impuesto a la renta (se aplica a ciudadanos noruegos para el año tributario 2005)
- Los períodos de desempleo y los períodos en que deje de recibir sueldo durante enfermedad están exentos de pago de cuotas sindicales. Si tales períodos se extienden por más de tres meses, usted paga solamente Kr. 100 mensuales.
- En períodos de capacitación, usted queda eximido del pago de cuotas, pero continúa pagando la prima de Seguro Básico y Seguro Colectivo de Vivienda, que actualmente asciende a Kr. 900 anuales.
- Ofrecemos a nuestros miembros filiación como estudiantes de educación superior, por Kr. 500 anuales, y filiación gratuita para alumnos de enseñanza básica.

## **LOS SEGUROS – TRANQUILIDAD PARA USTED Y SU FAMILIA**

Parte importante de las ventajas para nuestros miembros son los sistemas de seguro óptimos y económicos, que dan seguridad a toda la familia. Varios de los sistemas de seguro son cubiertos por sus cuotas sindicales.

### **LO favør Seguro Colectivo de Vivienda – está incluido en las cuotas sindicales**

Es el mejor seguro de bienes y muebles contenidos en la vivienda. Es un seguro completo que cubre todas las pérdidas comunes y daños a los bienes contenidos en la vivienda.

### **LO favør Seguro Básico de Vida – está incluido en las cuotas sindicales**

Representa un sistema de primeros auxilios económicos que cubre tanto a los miembros como a sus familias. El pago del seguro es mayor en los períodos de la vida en que las deudas y la carga económica por mantenimiento de la familia son mayores. Es pagado independientemente de la causa de muerte, y siempre se suma a otros eventuales seguros de vida.

### **LO favør Seguro de Tiempo Libre – está incluido en las cuotas sindicales**

El seguro de Accidentes Laborales que todos los empleadores deben contratar para sus empleados cubre solamente las enfermedades y accidentes que ocurran en el ámbito del trabajo. LO favør Seguro de Tiempo Libre cubre accidentes que ocurran fuera del trabajo, y beneficia exclusivamente a sus miembros. El seguro cubre muerte e invalidez permanente resultante de un accidente.

(El Seguro de Tiempo Libre se aplica a miembros del sector privado).

## **OTRAS CONVENIENTES OFERTAS DE SEGURO**

Aparte de los seguros que están cubiertos por el pago de cuotas, usted recibirá una oferta de otros seguros que pueden ser contratados a precios convenientes mediante LO favør (seguro para niños, seguro de viaje, seguro de vivienda, seguro extra, etc.). Usted también recibirá una oferta de contratación de un seguro colectivo voluntario en Norsk Arbeidsmandsforbund, consistente de una parte de seguro de vida y otra de seguro de accidentes.

## **¿CÓMO HAGO LOS PAGOS?**

Las cuotas deben ser pagadas cada mes. Si usted trabaja en una empresa donde no exista acuerdo salarial colectivo, recibirá cada mes una papeleta para pago en el correo, donde las cuotas serán calculadas con base en el salario bruto que usted haya anotado en el formulario de filiación. Si existe un acuerdo salarial colectivo/acuerdo de descuento en la empresa donde usted trabaja, notificaremos al departamento de pagos para que descuenten la cuota por planilla. Es obligación suya comprobar en su talón de pagos que se está haciendo el descuento correspondiente cada mes. En caso que ello no ocurra, deberá contactar a su representante sindical o al propio sindicato e informarles. Si usted no paga o no se le descuenta la cuota por uno o más meses, el sindicato le enviará una insistencia de pago. Si tampoco paga esta insistencia, se le enviará una notificación donde se especificarán las cuotas impagas y se le dará un plazo para pronunciarse.

## **¿QUÉ OTROS BENEFICIOS TIENE USTED COMO MIEMBRO?**

Básicamente, tendrá la posibilidad de participar en una colectividad laboral y política que le dará influencia y poder sobre su propia situación de trabajo, junto a la posibilidad de influir en las políticas del sindicato y sus prioridades. Norsk Arbeidsmandsforbund tiene influencia y poder – y lo usamos cuando es necesario para la situación de trabajo de nuestros miembros y durante las negociaciones con los empleadores. Somos una organización de servicio para nuestros miembros, donde USTED está primero. Usted tendrá representantes sindicales en su lugar y secciones de trabajo, además de funcionarios del sindicato que le asistirán si tuviera problemas o deseara participar en las actividades de la organización.

De igual modo, somos parte de la principal organización de trabajadores de Noruega, la Confederación Sindical (LO), que cuenta con más de 850.000 miembros.

Kan sendes  
ufrankert  
i Norge.  
Adressaten  
vil betale  
portoet.

---

Norsk Arbeidsmandsforbund  
Svarsending 0493  
0028 Oslo





Norsk Arbeidsmandsforbund  
Pb 8704, Youngstorget, 0028 Oslo  
Tlf. 23061050  
[www.arbeidsmandsforbundet.no](http://www.arbeidsmandsforbundet.no)  
E-mail: [norsk@arb-mand.no](mailto:norsk@arb-mand.no)



rellene el formulario o use nuestro sitio web:

[www.arbeidsmandsforbundet.no](http://www.arbeidsmandsforbundet.no)

Nombre:		
Dirección:		
Código postal/Ciudad:		
Tel. priv:	Tel. trab.:	E-mail:
Ocupación/cargo:		
Empleador:		
Lugar de trabajo:		
Miembro de otro sindicato afiliado a LO (especificar):		

# Norsk Arbeidsmandsforbund

siempre cerca suyo

Siempre esta en las cercanias de su domicilio o lugar de trabajo. Contacte nuestras oficinas si desea afiliarse o necesita mayor informacion.

## Oficina 1 Øst

Postboks 118, 3191 Horten Tel 33 03 05 15  
avd1@arb-mand.no Fax 33 03 05 14  
<http://www.arbeidsmandsforbundet-avd1.no/>

## Oficina 2 Oslo/Akershus

Postboks 8842 Youngstorget, 0028 Oslo  
Besøksadresse: Henrik Ibsensgt. 9 Tel 23 06 17 70  
avd2@arb-mand.no Fax 23 06 17 71  
<http://www.norskarbeidsmand-avd2.no/>

## Oficina 3 Møre og Romsdal

Storgt. 9, 6413 Molde Tel 71 20 16 10  
avd3@arb-mand.no Fax 71 20 16 11

## Oficina 4 Nordland

Svalbardgata 26, 8610 Grubhei Tel 75 12 08 88  
avd4@arb-mand.no Fax 75 12 08 99

## Oficina 5 Innlandet

Fakkeltgården, 2624 Lillehammer Tel 61 05 42 50  
avd5@arb-mand.no Fax 61 05 42 60

## Oficina 6 Vest

Håkonsgt. 5, 5015 Bergen Tel 55 30 91 80  
avd6@arb-mand.no Fax 55 30 91 81

## Oficina 7 Sør-Vest

Jens Zetlitzgt. 21, 4008 Stavanger Tel 51 50 02 39  
avd7@arb-mand.no Fax 51 50 02 42  
Servicekontor Agder Tel 38 09 24 70

## Oficina 8 Midt-Norge

Folkets Hus, 7011 Trondheim Tel 74 13 56 00  
avd8@arb-mand.no Fax 73 87 94 91  
<http://www.folketshus.no/naf/>

## Oficina 9 Nord

Postboks 1060, 9503 Alta Tel 78 43 67 01  
avd9@arb-mand.no Fax 78 44 50 15

## Oficina 142 Longyearbyen Arbeiderforening

Postboks 408, 9171 Longyearbyen Tel 79 02 11 14  
laf142@online.no Fax 79 02 13 09  
<http://home.online.no/~laf142/>

## Oficina 111 Løkken Gruvearbeiderforening

7332 Løkken Verk Tel 72 49 67 00  
Fax 72 49 63 68

## Oficina 206 Skaland Grafitverks Arbeiderforening

Postboks 51, 9385 Skaland Tel 77 85 98 23  
Fax 77 85 98 23

## Oficina 214 Sandbekk Grubearbeiderforening

4380 Hauge i Dalane Tel 51 47 82 97  
Fax 51 47 80 38